

# 安達人壽客戶優惠 - 智2簡儲蓄計劃

CHUBB®



安達人壽一直致力提供優質、創新及多元化的保險產品及服務，為我們重視的客戶及其家人帶來長遠的財務保障。

為了答謝客戶的支持，我們誠意為全新的儲蓄方案智2簡儲蓄計劃（「本附加保障」）推出下列優惠，凡於2017年8月23日至2017年11月22日期間成功投保本附加保障，即可尊享以下保證可支取現金的可支取現金比率、以及特別可支取現金所適用之百分比（「本優惠」）<sup>1,2,3,4</sup>，讓您的保單在第5個保單週年日，獲得每年平均總回報率4.18%（複息計算）<sup>5</sup>：

## 保證可支取現金的可支取現金比率

保證可支取現金相等於適用之可支取現金比率乘以本附加保障於相關保單週年日的最近期名義金額。

派發保證可支取現金的保單週年日 <sup>6</sup>	保證可支取現金的可支取現金比率
第1個保單週年日	2.5%
第2個保單週年日	2.5%
第3個保單週年日	2.5%
第4個保單週年日	2.5%
第5個保單週年日	2.5%
第8個保單週年日及其後每3個保單週年日，直至本附加保障期滿（即受保人年滿100歲）為止	5.0%

## 特別可支取現金所適用之百分比

特別可支取現金相等於適用之百分比乘以本附加保障於第5個保單週年日的最近期名義金額<sup>7</sup>。

根據本優惠，特別可支取現金所適用之百分比為6.5%。

**請即行動！聯絡您的壽險顧問或致電我們的客戶服務熱線 2894 9833。**

### 條款及細則：

1. 本優惠只適用於在2017年8月23日至2017年11月22日(包括首尾兩天)(「推廣期」)期間簽署及遞交予本公司的投保申請(指本附加保障必須與本附加保障所附於的其中一個合資格的基本計劃(「合資格的基本計劃」，詳見下文第2條)一併投保的申請)，且成功投保的保單亦必須在2017年12月21日或之前簽發，方可享有本優惠。本公司恕不接納把保單日期追溯至較早日期。
2. 本附加保障必須附加於以下其中一個合資格的基本計劃(全部均以美元為貨幣單位)：星級「倍康健」危疾保障計劃、危疾370、「智主人生」保障計劃、以及「星鑽」儲蓄壽險計劃(固定身故賠償選擇)。本附加保障並不可在保單簽發後方附加於此合資格的基本計劃。
3. 本附加保障之年繳保費與合資格的基本計劃之年繳保費的關係，受限於合資格的基本計劃之保費繳付期，詳情如下：
  - (a) 假如合資格的基本計劃的保費繳付期為1-10年，則本附加保障之年繳保費最高為合資格的基本計劃之年繳保費的2倍；或
  - (b) 假如合資格的基本計劃的保費繳付期為11年或以上，則本附加保障之年繳保費最高為合資格的基本計劃之年繳保費的4倍。本附加保障現行之年繳保費最低金額及最高金額分別為6,000美元及50,000美元。
4. 本附加保障僅於推廣期內發售，且為限額發售。推廣期及銷售限額均由本公司釐定及可不時修改。無論本公司是否已接獲投保本附加保障的申請，均保留權利可隨時撤銷出售本附加保障而毋須事先通知。假如我們在接獲您投保本附加保障的申請之後決定撤銷出售本附加保障，我們將向您退回所有已繳付的本附加保障保費(不包括任何利息)。
5. 所列每年回報並非保證，其計算涉及若干假設，包括：
  - (a) 保單的保費繳付模式為年繳；
  - (b) 您已全數支付本附加保障的應繳保費；
  - (c) 在首5個保單年度，並沒有任何保單貸款；
  - (d) 在首5個保單年度，所有已支付的可支取現金均留在保單內積存生息，而有關利率(由本公司釐定)亦維持不變；
  - (e) 在首5個保單年度，本附加保障所附於的基本計劃的保障額及本附加保障的名義金額維持不變；及
  - (f) 在首5個保單年度，您於本附加保障下未曾作出任何提取。
6. 若本附加保障的所有應繳保費已被全數繳清及本附加保障仍然生效，本公司將派發保證可支取現金。
7. 特別可支取現金的派發條件為於第5個保單週年日，若本附加保障的所有應繳保費已被全數繳清、本附加保障仍然生效、以及本附加保障所附於的基本計劃的最近期保障額與本附加保障所附於的基本計劃簽發日的保障額相同。
8. 於首個保單年度，保單的保費繳付模式必須為年繳。
9. 有關本附加保障及合資格的基本計劃之詳細保單利益、條款及細則，請參閱相關產品介紹冊及保單文件。
10. 本優惠只適用於經安達人壽壽險顧問投保之保單。
11. 本優惠不適用於曾經在冷靜期內取消已獲本公司簽發的保單而其後再次投保的申請人。
12. 本優惠不能與安達人壽之其他優惠同時使用。
13. 安達人壽保留隨時更改、暫停或取消本優惠及 / 或修訂本條款及細則之權利而毋須事先通知。
14. 如有任何爭議，概以安達人壽的最終決定為準。

## 重要資料

本單張僅供一般參考之用，不應視作專業意見、建議及並非保單的一部分。本單張提供對產品主要特點的概述，應與涵蓋更多產品資訊的其他資料一併閱讀。此類資料包括但不限於載有主要產品風險的產品介紹冊、載有詳細細則及條款的保單條款、利益說明（如有）、其他保單文件及其他相關推銷資料，這些資料可因應要求提供。如有需要，您亦可考慮尋求獨立專業意見。

智2簡儲蓄計劃是專為尋求理財計劃的人士而設，以滿足他們以下的需要：為應付不時之需的財務保障、以及為未來需要儲蓄。提早退保有可能導致重大損失，退保價值或會少於總已繳保費。

### 主要產品風險

以下資料，旨在協助您於投保前進一步了解此產品的主要產品風險，敬請留意。

- **保費繳付期**  
除非您打算就已選擇的保費繳付期支付全期保費，否則不應投保此產品。如果提前停止支付保費，您的保單或會終止。保單提前終止會導致您損失保險保障甚或是已繳保費。

您的保單所提供的停繳保費選擇是為了在保單停繳保費時能延長其生效時間而設。敬請留意，當停繳保費選擇生效時，您於保單下的可享利益或會受影響。有關詳細細則及條款，請參閱保單條款。

- **流動風險 / 提早退保**  
如果您突然需要一筆資金，您可申請提取現金（如適用）或退保以獲取退保價值（如有）。請注意，提取現金（如適用）將導致您的保單可支付的利益減少。此外，假如您在保單生效早期退保，退保價值或會低於您的已繳保費，敬請留意。

- **市場風險**  
此產品的非保證利益乃根據本公司的紅利率計算，紅利率並非保證，本公司根據多項因素（包括但不限於本公司對投資回報、理賠、保單退保及開支等方面的經驗及預期而不時釐定。實際派發之非保證利益金額，或會高於或低於我們向您提供的任何產品資料內的說明。

因累積紅利、累積保證可支取現金以及累積特別可支取現金而獲得的利息乃根據本公司所定的利率而計算。有關利率並非保證及會不時更改。

- **信貸風險**  
此產品由本公司發行及承保，您的保單因此須承受我們的信貸風險。如果我們無法履行保單下的財務責任，您可能會損失保險保障及已繳保費。

- **匯率風險**  
如保單的貨幣單位並非本地貨幣，您將承受匯率風險。政治及經濟環境有可能大幅影響貨幣價格，匯率可能出現波動及由本公司不時釐定。任何外匯買賣均涉及風險，請於決定保單貨幣時考慮有關匯率風險。

- **通脹風險**  
您應留意通脹會導致未來的生活成本增加。因此，您現時預備之保障有可能無法應付您未來的需求。

## 聯絡我們

---

安達人壽保險有限公司 (百慕達註冊)

香港

銅鑼灣

告士打道311號

皇室大廈

安達人壽大樓33樓

客戶服務熱線：

+852 2894 9833

[life.chubb.com/hk](http://life.chubb.com/hk)



Chubblifehk



Chubblifehk

## Chubb. Insured.<sup>SM</sup>

本單張只可在香港分發，並不構成向香港境外地區出售保險產品的要約、游說購買或提供保險產品的邀請。

「安達人壽」、「本公司」或「我們」指安達人壽保險有限公司 (百慕達註冊)。

© 2017 安達。保障由一間或多間附屬公司承保。並非所有保障可於所有司法管轄區提供。Chubb®及相關標誌，及Chubb. Insured.<sup>SM</sup>乃安達的受保護註冊商標。

2017年8月

201708/EasySelect01/AGY/TC

# 智2簡儲蓄計劃

(限額發售)

簡單的儲蓄方案 賺取快速回報

CHUBB®

安達人壽

## 智2簡儲蓄計劃

(限額發售)<sup>1</sup>



如果您擁有一筆閒置的資金，會如何運用呢？除了應付不時之需，如果方法得宜，還可使其增值。不過，投資市場複雜多變，已令部分人卻步，寧可把資金放在存款帳戶；然而在低息環境下，存款帳戶並非有效增加財富之法；加上通脹持續、物業價格飆升，亦同時削弱香港人資金的實際購買力。預期壽命延長，亦代表開支增加。

面對突如其來的情況，足夠的儲蓄及保障有助您和摯愛家人渡過難關。安達人壽的智2簡儲蓄計劃(「本附加保障」)，連同本附加保障於保單簽發時所必須附於的合資格的基本計劃(「合資格的基本計劃」)<sup>2</sup>，正好提供相關支援，協助滿足儲蓄與保障的需要。

### 產品特點



- 保證可支取現金
  - 保單生效早期已開始派發，第1次派發日期為首個保單週年日
  - 在第2個、第3個、第4個、第5個及第8個保單週年日、以及其後每3個保單週年日繼續派發，直至受保人100歲<sup>3</sup>



- 特別可支取現金於第5個保單週年日派發



- 非保證紅利帶來額外潛在回報



- 兩年保費繳付期，理財倍輕鬆



- 簡易核保可保權益，讓您可以申請指定計劃<sup>4</sup>，增加保障

本產品介紹冊中的「安達人壽」、「本公司」或「我們」指安達人壽保險有限公司(百慕達註冊)。

### 保證可支取現金 讓財富增值

保證可支取現金將於以下日期派發：

- 首5個保單週年日；及
- 在第8個保單週年日及其後每3個保單週年日，直至受保人100歲。

保證可支取現金相等於適用之可支取現金比率<sup>5</sup>乘以本附加保障於相關保單週年日的最近期名義金額。若本附加保障的所有應繳保費已被全數繳清及本附加保障仍然生效，本公司將派發<sup>6</sup>保證可支取現金。

### 特別可支取現金 帶來額外收益

於第5個保單週年日，若本附加保障的所有應繳保費已被全數繳清、本附加保障仍然生效、以及本附加保障所附於的基本計劃的最近期保障額與本附加保障所附於的基本計劃簽發日的保障額相同，本公司將派發<sup>6</sup>特別可支取現金。特別可支取現金相等於適用之百分比<sup>5</sup>乘以本附加保障於第5個保單週年日的最近期名義金額。

### 紅利 有助財富累積

本附加保障是一份分紅計劃，所提供的非保證紅利，有助進一步增加本附加保障的長期回報。

若本附加保障的所有應繳保費已被全數繳清及本附加保障仍然生效時，本附加保障將由第6個保單週年日起派發紅利。紅利金額由本公司每年釐定，並於保單週年日派發(如有)。

### 短期供款

本附加保障的保費繳付期為兩年，理財輕鬆自在。

### 簡易核保可保權益(僅適用於保單簽發時受保人年齡為55歲以下的保單)<sup>7</sup>

面對不同人生階段以及保障需求的轉變，透過簡易核保可保權益(「此權益」)，便可輕鬆因應有關改變作出部署，讓您和受保人加倍安心。

若保單簽發時受保人年齡為55歲以下、而本附加保障及所附於的基本計劃的核保結果為標準(即沒有額外保費或不保事項)，當本附加保障仍然生效，本公司將於第5個、第8個、第11個及第14個保單週年日<sup>8</sup>向您提供此權益申請本公司之指定計劃，此指定計劃之保障額為本附加保障所附於的基本計劃最近期保障額的30%<sup>9</sup>。當您申請行使此權益及本公司接受此權益的申請，本公司將會向您簽發指定計劃的新保單<sup>10</sup>。

### 現金提取 切合您需要

您可以提取保證可支取現金、特別可支取現金(如有)及紅利(如有)，或讓其留在保單內滾存生息。利率由本公司釐定及可不時調整。

## 人壽保障至受保人100歲

假如受保人在本附加保障生效期間身故，本附加保障將向指定的受益人發放身故賠償<sup>11</sup>，相等於受保人身故時以下兩者中的較高者：

- 保證現金價值；或
- 總已繳附加保障保費<sup>12</sup>的101%減總已派發的保證可支取現金<sup>13</sup>，減任何已派發的特別可支取現金，

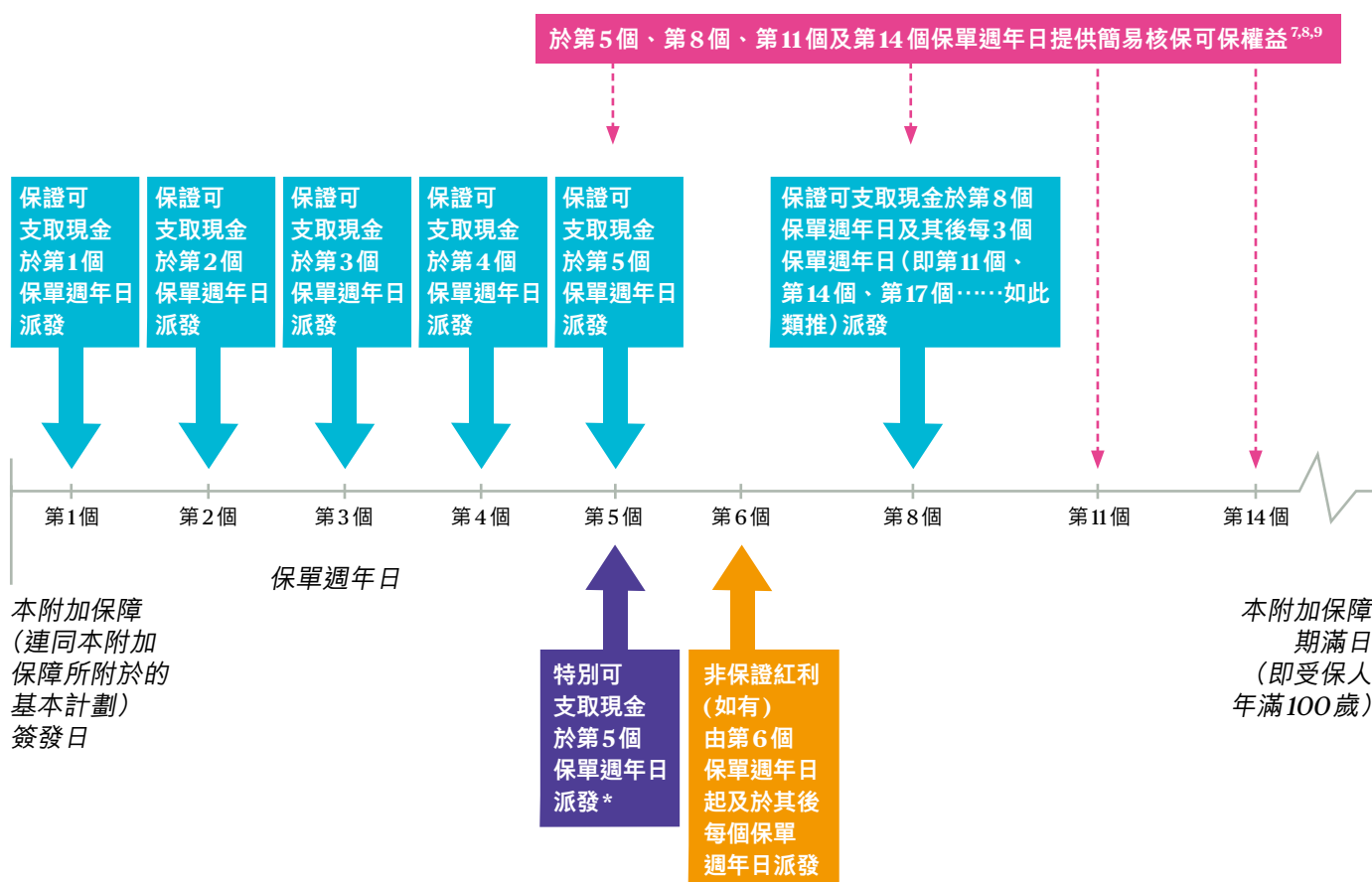
再加上受保人身故時任何累積保證可支取現金及利息、任何累積特別可支取現金及利息、以及任何累積紅利及利息。

## 額外意外身故保障

對於在本附加保障的簽發當日年齡為64歲或以下的受保人而言，假如在本附加保障生效期間，該受保人在此保障完結之前受傷<sup>14</sup>引致意外身故，而

有關身故因受傷直接及完全導致並於受傷當日起12個月內發生，本公司將額外支付意外身故賠償，賠償金額相等於受保人身故時之總已繳附加保障保費<sup>12</sup>的15%。

意外身故賠償保障將於第5個保單年度完結時或受保人年齡為65歲時之保單週年日（以較先者為準）自動終止。



\* 派發條件為本附加保障的所有應繳保費已被全數繳清、以及本附加保障所附於的基本計劃的最近期保障額與本附加保障所附於的基本計劃簽發日的保障額相同。



## 智2簡儲蓄計劃的其他資料

基本資料	
產品類型	附加保障
保障期	直至受保人100歲
受保人的投保年齡	0歲(15天) - 65歲
保費繳付期	2年
保費繳付模式	每月 / 每季 / 每半年 / 每年，採用本附加保障所附於的基本計劃的保費繳付模式。
保費結構 <sup>15</sup>	於保費繳付期內，保費額均獲保證且維持不變。
貨幣	美元
名義金額	<p>本附加保障的名義金額只用作計算保證可支取現金、特別可支取現金及其他本附加保障下之相關價值，但與受保人身故時所發放的身故賠償額無關。</p> <p>以下金額於本產品介紹冊日期有效。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 最低金額：12,000美元</li><li>• 最高金額：100,000美元</li></ul>
期滿價值及退保價值	
期滿價值 <sup>11</sup>	即於本附加保障期滿日之任何保證現金價值、任何累積保證可支取現金及利息、任何累積特別可支取現金及利息、以及任何累積紅利及利息之總和。
退保價值 <sup>11</sup>	即於本附加保障退保時之任何保證現金價值、任何累積保證可支取現金及利息、任何累積特別可支取現金及利息、以及任何累積紅利及利息之總和。

備註：

1. 本附加保障為限額發售，且銷售期有限。銷售限額及銷售期均由本公司釐定及可不時修改。無論本公司是否已接獲投保本附加保障的申請，均保留權利可隨時撤銷出售本附加保障而毋須事先通知。假如我們在接獲您投保本附加保障的申請之後決定撤銷出售本附加保障，我們將向您退回所有已繳付的本附加保障保費(不包括任何利息)。有關本附加保障的發售詳情，請聯絡我們的壽險顧問。
2. 「合資格的基本計劃」指本附加保障必須附於的基本計劃，並必須與本附加保障於簽發保單時一併申請，而本附加保障並不可在保單簽發後方附加於合資格的基本計劃。合資格的基本計劃的名單由本公司釐定及可不時修改，有關名單請參閱最近期的宣傳單張。
3. 本產品介紹冊中的「年齡」指最接近生日之年歲。
4. 「指定計劃」指由本公司指定的基本計劃。本公司將於特定保單週年日向保單持有人提供簡易核保可保權益(「此權益」)以申請所指定的基本計劃。指定計劃由本公司釐定及可不時修改。
5. 保證可支取現金的可支取現金比率以及特別可支取現金所適用之百分比，均由本公司釐定及可不時調整。當保單一經簽發，有關保證可支取現金的可支取現金比率以及特別可支取現金(特別可支取現金派發條件為於第5個保單週年日，若本附加保障的所有應繳保費已被全數繳清、本附加保障仍然生效，以及本附加保障所附於的基本計劃的最近期保障額與本附加保障所附於的基本計劃簽發日的保障額相同)所適用之百分比即獲保證及維持不變。有關最近期的保證可支取現金的可支取現金比率以及特別可支取現金所適用之百分比，請參閱最近期的宣傳單張。
6. 本公司所支付的保證可支取現金及 / 或特別可支取現金，將會先用作償還任何在保單下仍未償還的貸款及其累積利息(如有)。
7. 此權益提供與否，除了受限於在保單簽發時受保人的年齡(必須為55歲以下)以及本附加保障所附於的基本計劃的核保結果須為標準(即沒有額外保費或不保事項)之外，亦必須受到行使此權益時所適用之本公司公司規則(包括但不限於受保人在本公司的索償記錄及年齡等方面)所約束。
8. 您必須從相應之保單週年日起計30日內行使此權益，並必須提交行使此權益時本公司所需的所有簽名文件及保費。在下列任何情況下(以最前者為準)，我們將不再提供此權益：
  - (a) 於受保人年齡為60歲時之保單週年日；
  - (b) 若此權益連續兩次沒有行使；或
  - (c) 保單曾經復效。
9. 在此權益下，您可以申請指定計劃之保障額為本附加保障所附於的基本計劃最近期保障額的30%，惟保障額須受限於指定計劃的最低保障額的要求及最高上限50,000美元。
10. 指定計劃的新保單之受保人必須與原來保單的受保人相同。新保單之保費、賠償、條款及細則將受行使此權益時的現行比例和規則所約束。
11. 本公司將會先扣除任何逾期保費、貸款及其累積利息，方再支付本附加保障的身故賠償、期滿價值及退保價值。
12. 「總已繳附加保障保費」指在保單下支付予本公司之本附加保障的保費總額，並不包括任何額外保費及於受保人身身故後至下一個到期日的前一日之所剩之本附加保障已繳保費。若名義金額於任何情況下減少，由本附加保障簽發日直至最近期一次名義金額減少的生效日期間的總已繳附加保障保費將按比例減少。
13. 「總已派發的保證可支取現金」指本公司已派發之保證可支取現金的總額。若本附加保障的名義金額於任何情況下減少，總已派發的保證可支取現金的金額將會以本附加保障最近期之名義金額當作派發保證可支取現金時已生效而計算。
14. 本附加保障的「受傷」指因下列其中一個情況引致之受傷而且該受傷必須在本附加保障的簽發日、本附加保障最近期的附加批註(如適用)生效日或保單的最後復效日後(以最後者為準)及於本附加保障生效時發生：
  - (a) 全因意外直接引致之身體受傷。該受傷須在身體上有明顯可見的瘀痕或傷口(但因疾病、細菌或過濾性病病毒傳染病引致的身體受傷則除外)；或
  - (b) 遇溺身故或經驗屍報告證明，純因意外直接造成內傷引致身故。本附加保障的「意外」指純屬偶然、始料不及、並非屬有意發生之事件或事故，且單獨及獨立因此事件或事故引致受保人之入身受傷。
15. 本附加保障的保費亦須受其他規則的約束。有關規則由本公司釐定及可不時修改，詳情請參閱最近期的宣傳單張。
16. 本附加保障所提供的保障或保單價值，均按照本附加保障保單條款內相應的條款及條件支付或計算。若該保障或保單價值已經計算在本附加保障所附於的基本計劃下之相應金額，在本附加保障下的同樣保障或保單價值不會計算兩次。



## 重要資料

本產品介紹冊僅供一般參考之用，並非保單的一部分。本產品介紹冊提供對此產品主要特點的概述，應與涵蓋更多產品資訊的其他資料一併閱讀。此類資料包括但不限於載有詳細細則及條款的保單條款、利益說明(如有)、其他保單文件及其他相關推銷資料，這些資料可因應要求提供。如有需要，您亦可考慮尋求獨立專業意見。

智2簡儲蓄計劃是專為尋求理財計劃的人士而設，以滿足他們以下的需要：為應付不時之需的財務保障、以及為未來需要儲蓄。提早退保有可能導致重大損失，退保價值或會少於總已繳保費。

### 紅利理念與投資理念、政策及策略

#### 紅利理念

分紅保險計劃乃供長期持有而設計的保險計劃。透過派發保單紅利，保單持有人可分享分紅保險計劃的可分配盈餘(如有)。我們致力確保保單持有人與股東之間、以及不同保單持有人之間的盈餘分配得以公平。

我們將至少每年檢討及釐定紅利金額一次，並根據緩和機制釐定實際紅利金額。實際派發的紅利或會高於或低於任何產品資料內的說明。紅利的檢討將由本公司董事會主席、一名獨立非執行董事及委任精算師批准。假如實際紅利金額與有關說明不同，或預期未來紅利有所改變，則該等變動將於保單週年通知書及利益說明中反映。

在釐定保單紅利時，我們將考慮多個因素的過往經驗及未來展望，例如：

- **投資回報：**包括保單相關資產的利息收入以及該等資產市值的變動。投資回報亦可能受到市場風險影響，包括利率變動、信貸質素及違約、股價變動、以及保單相關資產的貨幣與保單貨幣之間的匯價等。
- **理賠：**包括根據保單提供身故賠償及其他保障利益的成本。
- **退保：**包括保單退保及現金提取；以及其對投資的相應影響。
- **開支：**包括與保單直接相關的直接開支(例如佣金、核保、繕發及保費收取開支等)、以及保單的間接開支(例如分配至保單的一般經常性開支)。

#### 投資理念、政策及策略

本公司所制訂的投資政策，旨在達至長遠投資目標，同時致力控制及分散風險、維持流動性、並按資產與債務的情況進行管理。

以下為智2簡儲蓄計劃現時的長遠目標資產組合：

資產類別	目標資產組合 (%)
債券及其他固定收入投資工具	90% - 100%
股票類資產	0% - 10%

債券及其他固定收入投資工具主要為政府債券及企業債券(包括投資級別與非投資級別)。股票類資產或包括上市股票、互惠基金及私募基金。投資資產主要以美元及港元計價，大多數投資於美國及亞洲。我們或會透過衍生工具管理投資風險。

在實際作出投資時，我們將集合其他產品的投資一併進行，而回報將根據目標資產組合分配。由於實際投資由投資的時機決定，因此實際投資組合或與目標有所不同。

投資策略或會因應市況及經濟前景而改變。假如投資策略出現重大變動，我們將通知保單持有人有關之變動、變動之原因以及對保單持有人的影響。

有關分紅保險計劃過往紅利之履行比率，請瀏覽本公司以下網頁：  
[https://www2.chubb.com/HK-ZH/\\_Assets/documents/Historical-Fulfillment-Ratios\\_Chi.pdf](https://www2.chubb.com/HK-ZH/_Assets/documents/Historical-Fulfillment-Ratios_Chi.pdf)。請注意，過往之履行比率不應被視為此產品未來表現的指標。

## 主要產品風險

以下資料，旨在協助您於投保前進一步了解此產品的主要產品風險，敬請留意。

- **保費繳付期**  
除非您打算就已選擇的保費繳付期支付全期保費，否則不應投保此產品。如果提前停止支付保費，您的保單或會終止。保單提前終止會導致您損失保險保障或是已繳保費。

您的保單所提供的停繳保費選擇是為了在保單停繳保費時能延長其生效時間而設。敬請留意，當停繳保費選擇生效時，您於保單下的可享利益或會受影響。有關詳細細則及條款，請參閱保單條款。

- **流動風險/提早退保**  
如果您突然需要一筆資金，您可申請提取現金（如適用）或退保以獲取退保價值（如有）。請注意，提取現金（如適用）將導致您的保單可支付的利益減少。此外，假如您在保單生效早期退保，退保價值或會低於您的已繳保費，敬請留意。

- **市場風險**  
此產品的非保證利益乃根據本公司的紅利率計算，紅利率並非保證，本公司根據多項因素（包括但不限於本公司對投資回報、理賠、保單退保及開支等方面的經驗及預期而不時釐定。實際派發之非保證利益金額，或會高於或低於我們向您提供的任何產品資料內的說明。

因累積紅利、累積保證可支取現金以及累積特別可支取現金而獲得的利息乃根據本公司所定的利率而計算。有關利率並非保證及會不時更改。

- **信貸風險**  
此產品由本公司發行及承保，您的保單因此須承受我們的信貸風險。如果我們無法履行保單下的財務責任，您可能損失保險保障及已繳保費。
- **匯率風險**  
如保單的貨幣單位並非本地貨幣，您將承受匯率風險。政治及經濟環境有可能大幅影響貨幣價格，匯率可能出現波動及由本公司不時釐定。任何外匯買賣均涉及風險，請於決定保單貨幣時考慮有關匯率風險。
- **通脹風險**  
您應留意通脹會導致未來的生活成本增加。因此，您現時預備之保障有可能無法應付您未來的需求。

## 終止

在下列任何情況下（以最前者為準），本附加保障及本附加保障提供的保障將自動終止：

- 若本附加保障所附於的保單因停繳保費而已成為減額繳清保險（如適用）或展期保險（如適用）、退保、過期、失效、取消或終止；
- 受保人身故；

- 本附加保障的期滿日（即受保人年滿100歲的保單週年日）；及
- 您以書面通知取消本附加保障。

## 主要不保事項

若受保人因以下其中一項而身故，不論直接、間接或自願與否，本附加保障下的意外身故賠償均不獲賠償：

- 自殺或企圖自我傷害，不論神志是否正常；
  - 受藥物、酒精或催眠藥影響；
  - 受保人吸入氣體或濃煙，引致中毒或窒息（火警引致則除外）；
  - 戰爭（不論宣戰與否），侵佔、內亂、革命或任何軍事行動；
  - 因違反或企圖違反法律或拒捕所致；
  - 任何於意外發生前已有的殘疾；
  - 懷孕、分娩、流產或墮胎，儘管該情況是因受傷而加速或引致；
  - 受毒素或細菌感染；
  - 並非以乘客身份繳費乘坐或企圖乘坐有按定期航行的民航客機；
  - 從事或參與專業運動或任何危險活動；
  - 受輻射、爆炸或危險性的核子燃料，或其污染物感染；
  - 任何軍事行動；或
  - 美容或整容手術或自選非必要的手術。
- 以上僅供參考，詳情請參閱此產品的保單條款。

## 美國海外帳戶 稅收合規法案

根據美國《海外帳戶稅收合規法案》，海外金融機構須就美國人士在該海外金融機構持有的帳戶向美國稅務局報告有關該等美國人士的若干資料，並獲得有關美國人士同意，讓海外金融機構可以將該等資料轉交美國稅務局。若海外金融機構並無就《海外帳戶稅收合規法案》與美國稅務局簽署協議（《海外金融機構協議》）或同意遵守有關協議規定及/或並無獲豁免遵守上述規定（被稱為「不參與海外金融機構」），則須就其源自美國的所有「可扣除款項」（按《海外帳戶稅收合規法案》的定義）（最初包括紅利，利息和某些衍生工具款項）獲扣除30%預扣稅（《海外帳戶稅收合規法案》預扣稅）。

美國和香港已簽署一項《跨政府協議》，以便利香港的海外金融機構遵守《海外帳戶稅收合規法案》；這項協議為香港的海外金融機構建立了一套簡化盡職審查程序，以 (i) 識別美國指標，(ii) 就披露事宜徵求美國保單持有人的同意，及 (iii) 向美國稅務局報告該等保單持有人的相關稅務資料。

《海外帳戶稅收合規法案》適用於安達人壽保險有限公司（「本公司」）及本產品。本公司是參與海外金融機構。本公司承諾遵從《海外帳戶稅收合規法案》。因此，本公司要求您履行以下幾點：

- (i) 向本公司提供您的相關資料及文件，在適用的情況下包括您的美國身份識別資料（例如：姓名、地址、美國聯邦納稅人識別號碼等）；及
- (ii) 同意本公司向美國稅務局報告上述資料及文件以及您的帳戶資料（例如：帳戶結餘、利息以及紅利收入和提取款項）。

如果您未能遵從該等義務（作為一個「不合規帳戶持有人」），本公司須向美國稅務局申報有關拒絕披露資料的美國帳戶的「綜合資料」，包括有關帳戶結餘總額、收支總額，以及有關帳戶的數目。

在某些特定情況下，本公司可能被要求就向您的保單所支付的款項或從該保單收取的款項，徵收《海外帳戶稅收合規法案》預扣稅。目前，本公司只有在以下幾種情況下才可能被要求如此行事：

- (i) 如果香港稅務局未根據《跨政府協議》（以及香港與美國之間的相關稅務資料交換協議）與美國稅務局交換資料，本公司可能被要求就支付予您的保單的可扣除款項中扣除和預扣《海外帳戶稅收合規法案》預扣稅並上繳美國稅務局；及
- (ii) 若您（或任何其他帳戶持有人）是不參與海外金融機構，本公司可能被要求就支付予您的保單的可扣除款項中扣除和預扣《海外帳戶稅收合規法案》預扣稅並上繳美國稅務局。

關於《海外帳戶稅收合規法案》對您或您的保單的影響，您應徵詢獨立的專業意見。



## 聯絡我們

---

安達人壽保險有限公司(百慕達註冊)

香港

銅鑼灣

告士打道311號

皇室大廈

安達人壽大樓33樓

客戶服務熱線:

+852 2894 9833

[life.chubb.com/hk](http://life.chubb.com/hk)



Chubblifehk



Chubblifehk

## Chubb. Insured.<sup>SM</sup>

本產品介紹冊為參考資料，並非保單契約的一部分。有關詳細條款及規限，概以保單為準。本產品介紹冊只可在香港分發，並不構成向香港以外地區出售保險產品的要約或購買或提供保險產品的邀請。

本產品介紹冊由安達人壽保險有限公司(百慕達註冊)印製及分發。

© 2017 安達。保障由一間或多間附屬公司承保。並非所有保障可於所有司法管轄區提供。Chubb®及相關標誌，及Chubb. Insured.<sup>SM</sup>乃安達的受保護註冊商標。